

Vicenta Fernández Navarro rebrà un homenatge de l'ajuntament i de totes les falles de Picanya

## LA FILLA D'UNA PICANYERA, FALLERA MAJOR DE PARÍS

Vicenta Fernández Navarro, una jove de 18 anys filla d'una picanyera, ha sigut proclamada fallera major 1992 de la Casa Regional Valenciana de París. El dia 17, la Junta Local Fallera de Picanya li oferirà un vi d'honor a l'ajuntament per tal de celebrar aquesta proclamació. La fallera major de París 1992 visitarà també, durant la setmana fallera, la Junta Local Fallera de València i la fallera major de la ciutat del Túria.

París, la ciutat de l'art, la cultura i l'amor, té una nova fallera major, amb un semblant i una personalitat d'acord amb les bones virtuts i els mites que han configurat al llarg del temps la idiosincràsia de la capital de França.

Vicenta Fernández Navarro, de 18 anys, és des del dia 1 de març, la fallera major 1992 de la Casa Regional Valenciana (CRV) de París. Encara que va nàixer a París, per les venes de la jove Vicenta corre sang picanyera. Sa mare, Vicenta Navarro Sanchis, va



Vicenta Fernández Navarro.

nàixer a Picanya però hagué d'emigrar a França per guanyar-se la vida. Allí va conèixer Antoni Fernández Portasany, el seu futur marit i pare de Vicenta Fernández.

L'acte de la proclamació de Vicenta Fernández com a fallera major de París ha tingut lloc a la Rue Jean Marce —carrer on està ubicada la CRV— davant la presència de moltes persones.

Això no obstant, Vicenta Fernández visitarà Picanya durant la setmana fallera per a compartir el foc i l'alegria de les festes de San Josep amb els seus familiars i amics. El dia 17 de març, la fallera major de París, acompanyada del delegat a València de la CRV Rafael Tormo, rebrà un càlid homenatge de l'ajuntament i de les comissions falleres de Picanya.

Aquest dia, a les 6 de la vesprada, la Junta Local Fallera, amb Vicent Lozano al front, oferirà un vi d'honor a Vicenta Fernández commemorant aquesta efemèride.

Actualment, la fallera major de París 1992 viu en una casa de la Rue Varlin amb sa mare. Son pare va morir fa 7 anys. Estudia i treballa. Troba el temps suficient per a compaginar els seus estudis a l'institut amb el seu treball en una perruqueria parisina. A més a més, sap parlar quatre idiomes (francès, castellà, portugués i anglès). Encara que és un poc tímida, els que la coneixen diuen que desborda simpatia i afecte entre els seus amics. Poques vegades la intel·ligència i la bellesa es junten en una persona com és el cas de Vicenta Fernández.

Però, la fallera major de París està vinculada també a Picanya des de la seua infantesa. Tots els anys ve a passar uns dies amb la seua tia, Pilar Navarro, en un pis que té sa mare al carrer Colón.

A París, Vicenta Fernández ha estat també molt nugada a les tra-

dicions valencianes i als problemes dels valencians immigrants de la CRV, la qual va ser fundada l'any 1947, després de finalitzar la Segona Guerra Mundial. Des d'aquest any, la CRV de París ha estat realitzant activitats culturals diverses i cursos de valencià a fi que els fills dels immigrants valencians puguin conèixer la cultura, la llengua, les festes i els costums valencians.

Actualment, la CRV, presidida per Joan Sanpedro, té quasi 500 socis i des de la Rue Jean Marce transmet la cultura valenciana per tot arreu de París, una àrea urbana de quasi 11 milions d'habitants.

Cal destacar també el paper realitzat per Rafael Tormo perquè la jove Vicenta, i les altres falleres majors que l'han precedida, pugan realitzar visites protocolàries per tota la Comunitat Valenciana. A més de la seua visita a Picanya, Vicenta Fernández també anirà a València a conèixer els membres de la Junta Local Fallera i la fallera major de València, Mònica Palmer, i la seua cort d'honor. ■

Una de les cooperatives més importants de l'Horta Sud, arrelada a Picanya

## CITRUSCOOP, 29 ANYS OMLINT EUROPA DE TARONGES

La cooperativa provincial Citruscoop de Picanya ha estat exportant taronges als països d'Europa durant vint-i-nou anys. Durant tot aquest temps les seues instal·lacions han estat ampliades tres vegades. El creixement del volum de cítrics exportats és també una de les seues característiques més importants. Els principals països consumidors han estat França, Alemanya i el Regne Unit.

Citruscoop és actualment la cooperativa cítrica més arrelada a Picanya i una de les més importants de l'Horta Sud. Durant la campanya d'hivern treballen als seus magatzems de taronja més de 130 homes i dones. El seu volum d'exportació de cítrics és alt. Aquest any, segons les previsions, s'exportaran a Europa més de 18.000 tones de taronja. A més a més, té 540 socis i treballa quasi 6.000 fanecades d'hort.

Aquesta cooperativa, dirigida per Vicent Saval Llinares, va ser fundada l'any 1963, amb una àrea de magatzems de 2.000 metres quadrats. Després, l'any 1986 va sofrir una primera ampliació de les seues instal·lacions arribant als 6.500 metres. Més endavant, durant els anys 1987 i 1990, va



Cooperativa Citruscoop.

ser novament ampliada amb la construcció de més naus per a la preparació de la taronja. En aquesta fase es van fer les cambres frigorífiques.

Citruscoop és una cooperativa de caràcter provincial que destina cap a l'estranger tot el seu volum de la producció de taronja que hi passen per aquests magatzems. Exporta a tots els països d'Europa Occidental, llevat d'Itàlia, sent els seus principals consumidors Alemanya, França i el Regne Unit. També exporta als països d'Europa de l'Est, llevat de Iugoslàvia i les repúbliques de la CEI (ex URSS).

Això no obstant, la venda en aquests països es fa amb el 30% del preu de la taronja subvencionat pel Ministeri d'Agricultura.

A més a més, el 70% d'aquest volum de fruita exportada va adreçat als supermercats mentre que la resta s'adreça als mercats tradicionals. Tanmateix, la producció durant aquesta campanya ha estat més reduïda que en les campanyes anteriors. Mentre que l'any 1990 es van exportar aproximadament 28.000 tones de taronja, durant el 1992 les previsions estan per les 18.000 tones.

Les causes d'aquesta reducció de la producció, segons explica el director comercial de Citruscoop, Vicent Saval, són per la malaltia de la tristesca que afecta els arbres i, també, a la transformació que s'està realitzant en els últims anys en molts horts, cosa que fa que hi hasquen un gran nombre de fanecades no productives.

Això no obstant, Citruscoop és una cooperativa que té una gran rendibilitat en el treball i la producció. La divisió de les zones de feina i la bona gestió calculada des de la direcció comercial fan possible això. La cooperativa està dividida en quatre àrees principals de treball: l'administració, la zona de descàrrega, l'àrea de preparació i la secció de la transformació de la taronja.

Dins de la zona de descàrrega, i recepció de la fruita hi ha una línia de pre-tractament de la taronja, la qual sofreix un llavat amb aigua de la corfa. L'àrea de transformació i tractament té un departament que controla la qualitat de la fruita. Després la taronja passa a la línia de transformació on s'identifiquen les partides dels socis. Totes aquestes partides són també catalogades d'acord amb la seua qualitat i procedència. ■

## EDITORIAL

### BONA ACOLLIDA

El primer número del "DE CASA EN CASA" ha rebut una bona acollida per part dels veïns i veïnes. El periòdic local de Picanya, encara que constitueix una continuació de la tasca informativa municipal, és principalment una nova experiència de comunicació. La resposta dels lectors ha demostrat l'atractiu de la publicació.

En aquest segon número s'han tingut en compte suggerències puntuals i s'ha procurat anar millorant el conjunt, sempre en la línia d'aquell nou reptet del que es parlava el primer editorial, de fer una publicació amb criteris periodístics, interessant per a tots i oberta a les crítiques i col·laboracions del veïnat.

Un detall a destacar és la possibilitat de què tota aquella persona interessada en rebre el periòdic en sa casa d'ara endavant pot fer una subscripció gratuïta omplint la petició inclosa en el present número. A banda de la seguretat de recepció per al subscriptor, açò és una major facilitat per a la distribució.



Joves a Estrasburg.

## EUROSCOLA: JORNADES A LA CE

El proper 14 d'Abril una selecció de joves de l'Institut de Batxillerat de Picanya visitarà el Parlament Europeu a Estrasburg.

El programa Euroscola organitza jornades d'intercanvis entre alumnat provinent dels dotze estats membres. En aquesta ocasió l'activitat pedagògica consisteix en intercanviar punts de vista i debatre al voltant dels temes "Europa sense fronteres interiors" i "Què esperem de la Comunitat Europea pel que fa al Medi Ambient?" previament preparat a l'Institut i fent ús de l'idioma estranger que estudien.

Lliurament de distintius, formació de grups multilingües, presentacions, preguntes, joc Eurogame, lliurament de certificats, etc. són altres de les activitats programades.

Aquesta participació ha sigut possible gràcies a les gestions realitzades per l'Agència de Desenvolupament Local de Picanya. ■

## PICANYA, CIUTAT SANA

El Centre de Salut i l'Escola Universitària d'Infermeria de l'Hospital General realitzaran les següents activitats:

### 1.- DIAGNÒSTIC DE SALUT DE LA POBLACIÓ

Entre el 30 de Març i el 7 d'Abril, 800 veïns i veïnes de la població seran enquestats al seu domicili sobre les seues costums referides a: alimentació, oci, grau de salut, tractaments farmacològics, sexualitat, tabac, alcohol, des-cans, etc.

Aquestes 800 persones estan triades aleatoriament entre grups d'edat del Cens de Picanya i previament seran avisades pel seu

enquestador o enquestadora que es presentarà degudament acreditada per l'Ajuntament.

### 2.- SALUT ESCOLAR

Al Curs 91-92 el Programa de Salut Escolar va més enllà de les revisions que anualment estableix la Conselleria de Sanitat, tenint com a novetats:

- Programa de Salut Bucodental: Control i seguiment d'aquesta problemàtica així com educació d'hàbits saludables
- Programa d'intervenció en hàbits alimentari-nutricionals de la població escolar amb la participació lligada a l'alimentació, proposa la realització d'un taller de Cuina. ■

## UNIVERSITAT ALS POBLES

El Curs de Processament de textos, gràfiques, dibuixos i fitxes mitjançant ordinador ha tingut una forta demanda, al complet el nombre de places i amb 28 reserves, tindrà finalment una segona edició al mes de Juny.

Tan sols han passat dues jornades d'inscripció al Curs *Com podem comunicar-nos eficaçment amb els altres* i està coberta la matrícula amb llista de reserva.

Quan us arriben aquestes pàgines ja en sabrem del tercer *La depressió en la professió d'ama de casa* que a hores d'ara registra molta demanda d'informació aletada des dels diferents col·lectius d'implicats.

D'això es tracta!

Pròxims cursos:

### • ELS JOVES I EL MERCAT DE TREBALL

Del 4 al 8 de Maig.  
5 Sessions de 19 a 21 h.

Al Col·legi "Baladre"  
Inscripcions a l'Agència de Desenvolupament Local, pels matins.

Programa: Demanar full informatiu.

### • RELAXACIÓ

Dies 7-8-9 de Maig  
14-15-16 de Maig, de 19 a 21 h.

Al Col·legi "Baladre"  
Inscripcions a l'Agència de Desenvolupament Local, pels matins.

Programa: Demanar full informatiu. ■

## PETRA: FORMACIÓ PROFESSIONAL DELS JOVES

El programa europeu PETRA es desenvoluparà aquest any a Picanya. PETRA és un projecte de la CE per a la formació professional dels joves que entren en el mercat laboral amb l'objectiu de prepararlos per a la seua vida adulta i activa. La finalitat d'aquest programa és oferir als joves dos anys, o més, de formació professional després de finalitzar l'EGB a fi que puguen integrar-se amb més facilitat dins del mercat de treball, augmentant la seua preparació tècnica i humana.

A Picanya, dins de PETRA es realitzen tres seminaris, dividits en mòduls, a partir del proper mes d'abril.

A Espanya funcionen més de 20 projectes PETRA, dels quals 4 són a la Comunitat Valenciana. La xarxa valenciana de les iniciatives PETRA està organitzada mitjançant agències de desenvolupament comarcal, on col·laboren els ajuntaments, empreses i entitats bancàries, la Conselleria de Cultura, Educació i Ciència i els col·legis d'EGB.

Les comarques de l'Horta, la Ribera Alta, l'Alcoià i la Marina Baixa són les úniques de la Comunitat Valenciana que han desenvolupat projectes PETRA. A l'Horta Sud s'han adherit Picanya, Paiporta, Picassent i Aldaia. La Mancomunitat Intermunicipal de l'Horta Sud ha creat una agència de desenvolupament comarcal per tal d'aplicar el programa PETRA, entrant també en contacte amb programes semblants d'altres ciutats d'Espanya, Portugal, Itàlia i el Regne Unit. ■

## SEGURIDAD CIUDADANA

El problema de la inseguridad ciudadana es sin duda uno de los temas que más preocupa en estos momentos al conjunto de la población; así mismo, es una cuestión prioritaria, tanto para la Corporación Municipal como para los propios profesionales de la seguridad, y que en este caso, son los componentes de la plantilla de la Policía Local.

La mayoría de actos de inseguridad que se producen en nuestra población, tiene su origen fuera de nuestro término municipal y la misma se contrarresta por medio de medidas preventivas, bien sean, por la continua presencia policial, servicio de informatización, identificaciones, etc. también se producen actuaciones concretas y en todos los casos en que es posible intervenir, tratando de evi-

tar los delitos y procediendo a la detención de los autores.

Con independencia de la mayor o menor sensación de seguridad que se pueda sentir, en nuestro pueblo, hay elementos muy positivos con relación a este tema y concretamente es la importante COLABORACIÓN CIUDADANA que prestan los vecinos de Picanya a la Policía Local y que hace posible que ésta resulte más eficaz.

En relación con lo anterior y desde estas líneas, animamos a todos los vecinos a que comuniquen a la Policía Local (tel.: 155 17 16) cualquier detalle que parezca sospechoso y por el cual trataremos de intervenir rápidamente para evitar todo acto que pueda perturbar el libre disfrute de derechos y libertades por parte de todos los vecinos de Picanya.

EL CABO-JEFE DE LA POLICIA LOCAL

## ¿QUÉ ES EL SERVICIO DE AYUDA A DOMICILIO?

Es un hecho evidente que en nuestra sociedad ha cambiado fundamentalmente el rol de la familia al pasar del grupo patriarcal en el que convivían dos o tres generaciones, al grupo reducido de la familia nuclear. Este pequeño grupo no posee los recursos que podía proveer la gran familia en el caso de dificultades. Este deproveimiento se hace más manifiesto cuando existen circunstancias sociales como envejecimiento de la población, incorporación de la mujer en el mundo del trabajo, reducción del número de miembros de las familias, aumento de personas que vivan solas y sobre todo, un incremento del individualismo, que han contribuido al desarrollo del servicio de Ayuda a Domicilio.

### ¿QUE PRETENDE?

El objetivo del Servicio de Ayuda a Domicilio es la prestación de una serie de atenciones a personas y familias en su domicilio, cuando se hallan en situaciones de imposibilidad de realizar sus actividades habituales, manteniendo a la persona integrada en su medio familiar y social.

### ¿QUÉ SERVICIOS PRESTA?

El Servicio de Ayuda a Domicilio puede abarcar las siguientes actividades, variando según la necesidad del usuario y usuaria:

- Tareas domésticas (limpieza y orden de la casa, compra de alimentos, preparación de comida...)
- De cuidado y atención personal (aseo, ayuda para levantarse y acostarse, cuidados sanitarios...)
- Realización de gestiones que el

beneficiario no pueda hacer por sí mismo.

- Compañía y relación.
- Actividades ocupacionales y culturales.
- Otras.

### ¿A QUIÉN VA DIRIGIDO?

Para recibir esta prestación, es necesario encontrarse en un estado de necesidad al que no pueda hacer frente con los propios medios, considerándolo como un servicio polivalente que puede atender de igual manera a ancianos, familias, minusválidos u otros colectivos.

### ¿DÓNDE SE SOLICITA?

Para más información o solicitar el Servicio de Ayuda a Domicilio, pueden dirigirse al Departamento de Servicios Sociales de su Ayuntamiento. ■

### DE CASA EN CASA

Periòdic local de Picanya  
II ÈPOCA • ANY I • NÚM. 2  
MARÇ-ABRIL 1992

Edita: Ajuntament de Picanya  
President: Josep Almenar

Capçalera: Roberto Amoraga

Col·laboradora: Mari Carmen Amoraga

Coordinació:

Àrea d'Educació: Amàlia Alba i Luisa Estañ

Serveis Socials: Emília Jiménez

Àrea de Cultura: Xelo Alós

Servei d'Esports: Vicent Pastor

Agència Desenvolupament Local: Conxa Medina

Àrea d'Urbanisme: Angels Puchades

Seguretat Ciutadana: Carmelo Mas

Disseny i redacció: Tomàs Laguarda i  
Francesc Martínez

Fotografia: Abelard Comes

Composició i impressió: Gràfiques Vimar, S.L.

Dipòsit Legal: V - 257 - 1992

Imprès en paper reciclat

### INFORMACIÓ DEL "TRENET"

Ferrocarrils de la Generalitat Valenciana ha puesto a disposició del públic el nuevo teléfono de información al cliente. Dicho teléfono, que tiene el número 380 18 19, comenzó a funcionar el día 3 de febrero pasado.

A través de este servicio se atenderán todas las solicitudes de información referentes a horarios, tarifas, objetos perdidos, reclamaciones verbales, así como cualquier duda que esté en nuestra mano solucionar. ■

# Els més vells recorden encara les festes al Centre Republicà

## CARNESTOLTES, UNA TRADICIÓ

La tradició dels carnestoltes és antiga a Picanya; els més majors asseguren que, "En temps dels seus pares, la gent ja es disfressava", encara que fou als voltants de l'any 1915, amb les festes organitzades al Centre Republicà quan els carnestoltes començaren a arrelar entre la població.

En grup, en parella o individualment, els picanyers de principi de segle celebraven, any després d'any, els carnestoltes, aleshores coneguts popularment com "les màscares", recorrent els carrers, vestits amb la imaginació, fins arribar a la plaça del poble, on es congregaven tots els disfressats; a les nits, es reunien de nou, aquesta vegada ja vestits a la usança de l'època, per a ballar als salons del Centre Republicà del carrer de l'Església, just on hui es troba l'ambulatori municipal. Curiosament, malgrat l'oposició de l'Església a aquest tipus d'actes, la

major part de les flors dels balls nocturns acabaven de matí a l'altar de l'església.

El costum del carnestoltes continuà a Picanya sense alteracions, malgrat els canvis polítics que començaven el país, fins que en 1924, els balls deixaren de celebrar-se al Centre Republicà i passaren a organitzar-se a les instal·lacions del Centre Musical, també conegut com Café Musical o Casino Canyot, cada vegada amb una major oposició de les dues autoritats més importants, el capellà i l'alcalde, fins al punt que, el qui assistia als balls del Canyot corria amb el risc de ser excomunicat durant uns dies, en una espècie de "càstig menor" que es solucionava amb la consegüent confessió i penitència.

El cost de l'organització dels balls del Casino Canyot es sufragava en part amb la subhasta del popular ram de flors, pel qual s'arribava a pagar fins a 500 Pts i que donava el dret a la parella guanyadora de ballar una

peça sols. "L'Ajuntament mai ens va ajudar —assegura un antic membre del Casino— i, damunt, el capellà ens excomunicava... però, malgrat tot, la gent gaudia dels carnestoltes, ens divertíem".

Aquesta diversió, però, va durar poc temps més, ja que la guerra civil, primer, i la dictadura del general Franco, després, acabaren amb els carnestoltes, entre altres causes, "pel mateix bé de la seguretat ciutadana" perquè, segons es va dir, "darrere de les màscares del carnestoltes, s'amagaven molts lladres".

A partir d'aquell moment, el mes de febrer a Picanya deixà d'estar relacionat amb els carnestoltes, fins que, fa uns anys, quasi cinquanta després de la seua prohibició, l'Ajuntament i els col·legis de la localitat decidiren fer un esforç conjunt per recobrar una tradició que mai hagué haver-se perdut i, des de llavors, cada any s'organitzen festes de carnestoltes. ■



Poble francès de Panazol.

## AGERMANAMENT AL POBLE FRANCÉS DE PANAZOL

L'Ajuntament de Picanya en Ple, acordà per unanimitat, agermanar-se amb el municipi francès de PANAZOL, el passat 30 de desembre.

Ja des de l'any 88 l'Ajuntament de Picanya s'interessa per trobar un municipi d'Europa que vulga sota la fórmula d'agermanament del Parlament Europeu, establir intercanvis d'experiències i cooperació mútues.

A través de la Federació Valenciana de Municipis i Províncies coneix PANAZOL, el qual, a banda les diferències geogràfiques té grans analogies amb

Picanya: població d'uns huit mil habitants, de caràcter llatí: oberts i cordials; idèntiques arrels del valencià amb l'anomenada en França "llengua d'Oc"; semblants realitzacions i idèntiques aspiracions en educació, política social, esportiva i medi ambiental...

El Consell Municipal de Panazol ja havia pres un acord semblant el passat 20 de novembre, ara sols resta que els diferents col·lectius de la població participen activament de les comissions a formar per dur endavant activitats que fomenten les relacions entre les dues poblacions per a un benefici mutu. ■

## PROGRAMA DE LA JUNTA LOCAL FALLERA

### SÁBADO, 29 DE FEBRERO

- Homenaje a la persona de más edad del pueblo.
- A las 7 h. de la tarde, acto de la Crida, en la plaza del País Valenciano.

### MARTES, 3 DE MARZO

- A las 8'30 h. de la tarde, inauguración de la XI Exposición del Ninot, en la Sala de Exposiciones Municipal.

### SÁBADO, 7 DE MARZO

- A las 6'30 h. de la tarde, gran cabalgata del ninot.

### LUNES, 9 DE MARZO

- A las 8'30 h. clausura de la XI Exposición del Ninot.

### DOMINGO, 15 DE MARZO

- A las 12 de la noche, plantà de las fallas.

### LUNES, 16 DE MARZO

- Por la mañana, el jurado visitará

las fallas, en compañía de miembros de la J.L.F.

- A las 6 h. de la tarde, traslado de la Mare de Deu dels Desamparats desde el casal de la falla Barrio del Carmèn, hasta la Iglesia.

- A continuación se concentrarán las cuatro comisiones de fallas en la Pza. del País Valenciano, para asistir al acto de entrega de premios.

### MARTES, 17 DE MARZO

- A las 6'30 h. de la tarde, visita de cortesía de los miembros de la Junta Local Fallera a las cuatro fallas.

### MIÉRCOLES, 18 DE MARZO

- A las 6 h. de la tarde, ofrenda de flores a la Virgen, en la que participarán las cuatro comisiones falleras, Falleras Mayores con

sus respectivas Cortes de Honor, y la Junta Local Fallera.

### JUEVES, 19 DE MARZO

- A las 11 h. de la mañana, misa en la parroquia de Nuestra Señora de Montserrat.

- A las 9'45 h. retirada del ninot indultat infantil.

- A las 10 h., cremà de las fallas infantiles.

- A las 11 h., cremà de la falla infantil que haya obtenido el primer premio.

- A las 11'30 h., retirada del ninot indultat mayor.

- A las 12 h., cremà de todas las fallas, a excepción de la que haya obtenido el primer premio.

- A las 1 h. de la madrugada cremà de la falla grande que haya obtenido el primer premio. ■

## Servei de Recaptació

### Nota Informativa

IMPOST SOBRE VEHICLES DE TRACCIÓ, MECÀNICA I PREU PÚBLIC D'ENTRADA I EIXIDA DE VEHICLES A TRAVÉS DE LES VORERES

Data de pagament:: de l'1 de Febrer al 30 d'Abril.

L·Loc de pagament:

a) A qualsevol Banc o Caixa d'Estalvis de Picanya, de l'1 de Febrer al 30 d'Abril (duent els rebuts de l'impost rebuts a domicili).

b) A les oficines de Recaptació de l'Ajuntament, els dilluns de 9 a 14, durant el mateix període.

## SUGGERÈNCIES — COL·LABORACIONS

NOM \_\_\_\_\_

ADREÇA \_\_\_\_\_

EDAT \_\_\_\_\_ TELÈFON \_\_\_\_\_

- Seccions del periòdic que més li agraden i el motiu. També les que no li agraden i el motiu.

- Suggestions i crítiques.

- Col·laboracions, cartes o comunicacions

Entregar en l'ajuntament per al periòdic

## PROGRAMACIÓ CULTURAL MARÇ - ABRIL - MAIG

### MARÇ

- Dia 1, 12'00 h. VII Aplec de Dansa.

- Dia 8, 18'30 h. Centre Cultural. Teatre.

"Això és màgia" de la Capsa Màgica.

- Dia 29, 18'30 h. Centre Cultural. Teatre

"Farses meravelloses". Tarumba Teatre.

- Del 5 al 19. Exposició Ninot Indultat.

### ABRIL

- Dia 5, 18'30 h. Companyia Dansa mel Berenize, presenta "Epoca".

- Dia 10, 23'00 h. Centre Cultural. Teatre.

"Marxkarada" per Maskarada.

- Dia 30, 23'00 h. Centre Cultural. Jazz.

Vicent Herring, nascut el 1964, està considerat el millor saxofonista alt de la nova generació del jazz. Empezó a estudiar música en la Universidad de California. Un any després fue elegit per tocar en la banda de jazz militar de West Point.

Al any següent se fue a vivir a Nueva York donde tocaba en la calle hasta que un dia fue descubierto por Lionel Hampton y lo metió en su orquesta. Desde entonces trabajó con los Jazz Messengers de Art Blakey y el legendario batería Art Tayllor.

### Puro Jazz

Que se produzca en Picanya

un acontecimiento musical siempre es de agradecer. Y si tal evento es Jazzístico más aún.

La llegada de Vicent Herring, permitirá a todos los seguidores del mundo del Jazz, conocer las cualidades de este músico que con su saxo alto ha obtenido el reconocimiento de crítica y público. De su trayectoria cabe destacar su eficaz colaboración en la orquesta de Lionel Hampton y sus trabajos con las formaciones de los célebres baterías Art Blakey y Art Taylor.

Si a su excelente bagaje musical añadimos su personal estilo, rico en sonoridad y expresivo en la composición, nos encontramos con un músico excelente y que merece toda



Volta a peu



Manteniment.



Recreo-Cross.

## ESPORT PER A TOTS ELS VEÏNS

### "FIQUE VIDA ALS SEUS ANYS AMB L'ESPORT"

Amb aquesta frase volem expressar la inquietud del Servei Municipal d'Esports en fomentar l'exercici en els ciutadans de la població, ja que la vida sedentària augmenta els factors de risc. L'activitat, l'exercici, regulen l'organisme, redueix el risc de malalties, la pressió arterial i pulmonar, evita la progressiva rigidesa de les articulacions, augmenta les relacions socials, i un llarg etcètera. L'objectiu és, com deiem, previndre malalties, el moviment i millora de la condició física i psíquica i retardar el procés d'envelliment.

Cal prendre consciència de la importància i el benefici de l'exercici, i en el cas de les persones majors, mentalitzar la família d'eixa necessitat.

"MAI ES TARD PER COMENÇAR". L'exercici col·labora amb uns hàbits sans. Mai cal fer-ho d'una forma incontrolada. És important assessorar-nos sempre.

Per a dur a bon port aquesta idea, s'estàn organitzant unes activitats, tant per a adults com per a persones majors dintre de la concepció "ESPORT PER A TOTS".

Algunes d'elles en coordinació amb altres Departaments d'aquest Ajuntament.

Les activitats que s'estan organitzant són:

- Gimnàstica de Manteniment.
- Natació: estiu-hivern
- Activitats que els Clubs Esportius organitzten:
- Recreació-Cross (córrer)
- Petanca
- Marxa (caminar)
- Mini-Golf

Ball  
Tallers i Expressió Corporal (mim)  
No haguem d'esperar a que ens ho diga el metge. "L'EXERCICI ÉS UNA COSA QUE SI ES VENGUÉS LA COMPRARIA TOT EL MON".

### VOLTA A PEU

Cal demostrar que "MENEJANT LES GAMES, ES MOU EL COR", per això cal potenciar aquesta activitat en la població.

Va consistir en un RECREO-CROSS, obert per a tots els homes i dones de 8 a 80 anys que vulguen fer una carrera de 2 kms. No es persiueix la competitivitat.

La prova es va celebrar el diumenge 16 de febrer a les 11'00 h. a la Pl. del País Valencià i va finalitzar al mateix lloc després de recórrer diversos carrers de la població. ■

## II RECREO-CROSS DE LA DONA VILA DE PICANYA

El pròxim 6 de març i dins dels actes de "ELS DIES DE LA DONA", s'organitzarà una carrera curta de 2 kms de recorregut, amb eixida desde la Pl. del País Valencià a les 17'00 h. i arribada al Polisportiu. El motiu d'organitzar-la és animar la dona a fer exercici, amb el fi de millorar l'estat físic per a afrontar amb suficiència les activitats físiques de la vida diària, aconseguint major dinamisme, facilitant la seua major relació social, etc. Amb aquesta idea i amb la finalitat de què ens anem motivant a fer esport, hem plantejat aquesta activitat.

El RECREACIÓ-CROSS està organitzat per l'Associació d'Ames de

Casa, en col·laboració amb l'Ajuntament

Assistiran dones pertanyents a aquesta Associació, a l'Associació de Dones "Café Dimarts", E.P.A. i els diferents grups de Gimnàstica de manteniment. L'any passat es van inscriure 94 participants, i va ser d'àmbit local, i ens agradaria que aquest nombre fora en augment. Volem donar-li un caràcter informal, dintre de la sèrie que pugui tindre la carrera, ja que cal tindre en conte que la majoria de participants no han corregut mai.

L'experiència de l'any passat ens va deixar un grat record.

Patrocinat per la CAIXA RURAL DE TORRENT. ■



Alumnes del col·legi Ausiàs March.

## Educació per la solidaritat, la comprensió i la tolerància DIA DE LA PAU A L'AUSIÀS MARCH

Ja sabeu que l'educació per la PAU, no és un aspecte aïllat d'un dia, sinó que té que estar integrat en el que fer diari de la classe i englobat en tot el procés d'aprenentatge.

No obstant, al C.P. Ausiàs March, pensàrem que és bo aprofitar qualsevol ocasió per fer una reflexió sobre: la solidaritat, la

comprensió, la tolerància, etc.

Organitzarem diverses activitats: dibuixos d'accions conflictives i la seua resolució, pegatines, puzzles amb el lema "cooperar millor que competir", treball de personatges per la pau. Finalment acabarem les activitats amb una solta de coloms al pati. ■

## ELS DIES DE LA DONA, MARÇ 92

### DILLUNS, 2

A les 17'00 h., a la Casa de la Cultura:

- Jocs Populars
  - Mural commemoratiu.
- Dirigit per Roberto Amoraga y Neri Torres.

### DIMARTS, 3

A les 17'00 h., al Centre Cultural. Xarrada: "Obesidad y envejecimiento facial".

Ponent: Dr. José Luis Rius Bad. Organitzada per la Asociación de Amas de Casa y Consumidoras TYRIUS.

### DIMECRES, 4

A les 17'00 h., al Centre Cultural.

CINEMA: Projectió d'una pel·lícula.

### DIJOUS, 5

Organitzat per TYRIUS. A les 10'00 h., visita a València. A les 15'00 h., menjar al Restaurant "Canyamel" de El Palmar.

### DIVENDRES, 6

A les 17'00 h. II Recreació-cross de la Dona Vila de Picanya.

A les 22'00 h., al Centre Cultural: Lliament de trofeus.

TEATRE: TYRIUS presenta la divertida comèdia: "«GEPERUT I COIXO".

### DIUMENGE, 8

A les 18'30 h., al Centre Cultural. Teatre: "Això és màgia". De la Capsa Mágica.

### DILLUNS, 9

A les 17'30 h., al Centre Cultural. Presentació de l'Associació de Dones Café-Dimarts.

CINE-FORUM: organitzat per l'Associació de Dones Café-Dimarts.

### DIMARTS, 10

A les 17'00 h., en la Sala de Gimnàstica de Manteniment del C.P. Baladre.

"TALLER DE LOS SENTIDOS" Impartit per: C. Aguilar i Sol Albert. ■

nuestra atención. De sus trabajos discográficos como solista, "Evidence" se sitúa como el más reconocido.

La oportunidad de ver a este artista no debe desaprovecharse, y como se suele decir, el que avisa no es traidor.

JIMMY.

- Del 3 al 13. Exposició de "Gravats" José Zamorano.

### MAIG

- Del 4 al 7. Centre Cultural Mostra de Titelles a l'Escola.
- Dia 4: "L'Isidre i la lluna" de Binixiflats.
- Dia 5: "Festagala" de la Carreta.
- Dia 6: "Mecs" de Trastobilis.
- Dia 7: "Sueñagallo" de la Burbuja.

• Dia 15, 23'00 h. Centre Cultural. Teatre. "Cuando Jack el destripador bailaba claqué" de JÁCARA.

• Dia 29, 23'00 h. Centre Cultural. Teatre. "El Bufón de la nariz colorada" de ARENAL-TEATRE.

• Del 8 al 18, Exposició "d'escultura metálica". Antonio Gil.

### Vamos al Cine

Pocos espectáculos transmiten, por medio de la imagen, las sensaciones que estamos dispuestos a "vivir" y digo a vivir porque el espectador busca sentirse complice del romance, de la aventura o de la tragedia que el film propone.

En la oscuridad de la sala, frente a esa gran pantalla que nos envuelve, en su derroche de imagen y también de sonido, nos

alegramos cuando Indy Jones vence a los malvados de turno y nos entristecemos cuando Margarita Gautier muere en brazos de su amado.

Por eso, propongo, que abandonemos el sedimentarismo casero y nos acerquemos al cine, siempre encontraremos una historia que nos interese y siempre podemos sugerir: ¿Vamos al cine?

Algunas recomendaciones:

### Cine

*El Silencio de los corderos* • J. Demme  
*Billy Dathgate* • Robert Benton  
*Thelma y Louise* • Ridley Scott

### Video

*El Padrino III* • F. Coopola  
*La chaqueta metálica* • S. Kubrick  
*Corazón Salvaje* • D. Lynch

## Subscripció a...

### ... PERIÒDIC LOCAL DE PICANYA

Si desitgeu rebre gratuïtament aquest periòdic, ompliu les dades següents i envieu la fitxa a l'Ajuntament.

Nom \_\_\_\_\_

Adreça \_\_\_\_\_ Telèfon \_\_\_\_\_

Lloc de naixement \_\_\_\_\_ Any \_\_\_\_\_

Professió \_\_\_\_\_

Lloc de treball o estudi \_\_\_\_\_

Lloc preferent per a rebre el periòdic \_\_\_\_\_